



INFOBIB

N° 239 février 2015

Rédaction : Elisabeth Lazcano
Université Paris Diderot,
UMR 7597 case 7034,
5 rue Thomas Mann
75205 Paris cedex 13
tel : 01 57 27 57 77- fax : 01 57 27 56 43
email : elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr

Lettre mensuelle d'informations bibliographiques en histoire des théories linguistiques
L'information en continu sur "les carnets d'HTL" : <http://carnetshtl.hypotheses.org>

Sommaire

- Revues reçues au laboratoire
- Informations sur les parutions récentes

Reuves reçues au laboratoire

Histoire Epistémologie Langage, Hommage à Djamel Eddine Kouloughli, 2014, 36, 2.

Djamel Eddine Kouloughli, portrait seul et en groupe Sylvie Archaimbault, 7
À propos d'une réédition Jean-Patrick Guillaume, 11
À propos de lafz et ma'nā Djamel E. Kouloughli, 15
Les savoirs linguistiques dans deux classifications des sciences du xe siècle : l'émergence de la notion de « discipline » Marie Viain, 45
Combats contre l'essentialisme Irène Rosier-Catach, 57
Contribution de Djamel Kouloughli au rapport pour l'UNESCO (1981) : Les catégories grammaticales et le problème de la description de langues peu étudiées Jean-Pierre Desclés & Zlatka Guentchéva, 75
Abū Hāshim al-Ġubbā'ī sur le langage de l'art Marwan Rashed, 85
Au risque de la prose : une esthétique persane de la coordination Justine Landau, 85
Une collaboration inachevée Georges Bohas, 111
Djamel E. Kouloughli : un philosophe sceptique Sylvain Auroux, 119
Le groupe Relpred Gilles Bernard, 129
Pour Djamel Kouloughli François Jacquesson, 139
On four types of poets and four types of scholars: from pulavar to kavi in the changing intellectual landscape of Tamil Nadu Jean-Luc Chevillard, 149
Publications de Djamel Eddine Kouloughli
Lectures et critiques, 181

Informations sur les parutions récentes

Dury, Pascaline, José Carlos De Hoyos, Julie Makri-Morel, François Maniez, Vincent Renner, et al., eds., *La néologie en langue de spécialité. Détection, implantation et circulation des nouveaux termes*, Lyon, CRTT, 2014, coll.: Travaux du CRTT, 297 p., ISBN 9782953306101, prix : 25 euros.

Actes des travaux présentés lors du colloque international "la néologie en langues de spécialité : détection, implantation, et circulation" organisé par le CRTT (centre de recherche en terminologie et traduction) les 2 et 3 juillet 2012 à l'Université Lumière Lyon 2.

Bohas, Georges & Abderrahim Saguer, *The explanation of homonymy in the lexicon of Arabic*, Lyon ENS éditions, 2014, 192 p., ISBN 978-2-84788-408-1, prix: 24 euros.

The phenomenon of homonymy appeared at the conceptual beginnings of Arabic grammar. In the chapter devoted to the relationship between form and lexical meaning in the kitāb by Sībawayhi we read that it is possible to find in the spoken language of the Arabs "two concordant forms although the meanings differ, when you say: wajadtu 'alayhi (I felt resentment against him), which comes from al-mawjīdatu (resentment) and wajadtu (I found) if you look at wijdāna l-ḡāllati (to find the lost animal). Examples of this kind are numerous". Throughout the centuries nobody has been able to provide a satisfactory explanation of this phenomenon. Standard linguistic studies restrict themselves to the level of the root, whereas this phenomenon can only be accounted for at the submorphemic level. As posited in the Theory of Etymons and Matrices (TME), the minimal phonetic units of the lexicon are not phonemes but phonetic features and the minimal units of sound and meaning are not morphemes but matrices composed of vectors of phonetic features correlated to a notional invariant. In this book we account for some fifty roots (in the traditional meaning of the term). Such a large number cannot be dismissed as just a handful of convenient examples chosen for the purpose. Within the framework of TME, homonymy is thus an ordinary phenomenon

which is predicted and explained by the theory and every case of homonymy will have an explanation once the entire lexicon has been described.

Stawarska, Beata, *Saussure's Philosophy of Language As Phenomenology : Undoing the Doctrine of the Course in General Linguistics*, Oxford University Press, 2015, ISBN 978-0-19-021302-2, prix: 47.99 £.

This book draws on recent developments in research on Ferdinand de Saussure's general linguistics to challenge the structuralist doctrine associated with the posthumous Course in General Linguistics (1916) and to develop a new philosophical interpretation of Saussure's conception of language based solely on authentic source materials. This project follows two new editorial paradigms: 1. a critical re-examination of the 1916 Course in light of the relevant sources and 2. a reclamation of the historically authentic materials from Saussure's Nachlass, some of them recently discovered. In Stawarska's book, this editorial paradigm shift serves to expose the difficulties surrounding the official Saussurean doctrine with its sets of oppositional pairings: the signifier and the signified; la langue and la parole; synchrony and diachrony. The book therefore puts pressure not only on the validity of the posthumous editorial redaction of Saussure's course in general linguistics in the Course, but also on its structuralist and post-structuralist legacy within the works of Levi-Strauss, Lacan, and Derrida. Its constructive contribution consists in reclaiming the writings from Saussure's Nachlass in the service of a linguistic phenomenology, which intersects individual expression in the present with historically sedimented social conventions. Stawarska develops such a conception of language by engaging Saussure's own reflections with relevant writings by Hegel, Husserl, Roman Jakobson, and Merleau-Ponty. Finally, she enriches her philosophical critique with a detailed historical account of the material and institutional processes that led to the ghostwriting and legitimizing the Course as official Saussurean doctrine.

Calero, María Luisa, Alfonso Zamoran, F. Javier Perea, Ma Del Carmen García Manga & María Martínez-Atienza, eds., *Métodos y resultados actuales en Historiografía de la Lingüística [IX Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (SEHL). Córdoba, España, del 11 al 13 de septiembre de 2013]* Nodus Publikationen, 2014, coll.: Münster, 2 vol. vols, 762 p., ISBN 978-3-89323-020-4, prix : 128 euros.

Manuel Alvar Ezquerro: El desconocido Vocabulario del idioma de los habitantes de Nutka (pp. 15-24) // Carmen Ávila Martín: La técnica lexicográfica del siglo XIX: los diccionarios de Marty Caballero (pp. 25-34) // Juan Carlos Barbero Bernal: Verbo y gramáticas de italiano para hispanohablantes. Principales textos del siglo XIX (pp. 35-45) // Emiliano Battista: La Gramática de la lengua castellana (1897) de Juan José García Velloso. El cruce entre las tradiciones filosófica y académica como recurso pedagógico (pp. 46-58) // José María Becerra Hiraldo: Denominaciones recientes de los pretéritos perfectos españoles (pp. 59-68) // José Luis Blas Arroyo: La alternancia deber/deber de + infinitivo en la tradición gramatical española. Entre la distinción funcional y la variación libre (pp. 69-79) // Jesús Camacho Niño: La evolución de las marcas de especialidad lingüística en los diccionarios académicos (1726-2001) (pp. 80-86) // Miguel Casas Gómez: Aproximación historiográfica a la ciencia terminológica (pp. 87-96) // Dolores Corbella: Un lexicógrafo ilustrado: José de Viera y Clavijo (pp. 97-105) // María Victoria Domínguez-Rodríguez: "The English is capable of regularity". Reflexiones sobre la lengua en los prefacios de las gramáticas inglesas del siglo XVIII (pp. 106-116) // Andressa Dorásio Parreira: Terminología y terminografía en la gramática brasileña del siglo XIX (pp. 117-126) // Josefa Dorta Luis & Beatriz Hernández Díaz: El "parentesco lingüístico" como recurso didáctico: pasado y presente (pp. 127-136) // Sónia Duarte: El contraste portugués / español en Nicolau Peixoto (1848) (pp. 137-146) // Ricardo Escavy Zamora: El comienzo de la influencia de Bakhtin en la lingüística española (pp. 147-157) // Miguel Ángel Esparza Torres: De nuevo sobre las motivaciones, argumentos e ideario de los misioneros lingüistas. Fray Juan de Córdoba y su Arte zapoteca (pp. 158-172) // Diana Esteba Ramos: Las gramáticas del español frente a las gramáticas del italiano de los maestros de lenguas del s. XVII: escenarios de continuidad (pp. 173-182) // Gonçalo Fernandes: Gramática Especulativa Medieval em Portugal: os Notabilia Alcobacenses (pp. 183-192) // Milagros Fernández Pérez: Roman Jakobson y su contribución al estudio del lenguaje peculiar (pp. 193-203) // Rebeca Fernández Rodríguez: Trazabilidad de la documentación misionera. Autoría y datación de vocabularios ilocanos manuscritos (pp. 204-213) // Carmen Galán Rodríguez: Lenguas, mujeres y otras cosas peligrosas. La Lingua Ignota de Hildegard von Bingen (pp. 214-234) // Francisco García Gondar: La historiografía lingüística española en Internet. Panorámica de las fuentes secundarias (pp. 235-246) // José María García Martín: Algunas cuestiones sobre la edición del Fuero Juzgo publicada por la Real Academia Española (1815) (pp. 247-255) // Béatrice Godart-Wendling: La présupposition. Histoire d'un jeu de relais où chacun imprime sa démarche (pp. 256-265) // José J. Gómez Asencio & Esteban T. Montoro del Arco & Pierre Swiggers: Principios, tareas, métodos e instrumentos en historiografía lingüística (pp. 266-301) // Maria Filomena Gonçalves: La gramática políglota: un eslabón en la historia de las gramaticografías portuguesa y española (pp. 302-314) // Miguel González Pereira: La dictio y la pars orationis de Tomás de Erfurt. La distinción entre signo léxico y signo gramatical (pp. 315-324) // Salvador Gutiérrez Ordóñez & Victoriano Gaviño Rodríguez: Trescientos años de la fundación de la Real Academia Española: de sus orígenes al siglo XXI (pp. 325-348) // Gerda Haßler: Los tiempos verbales y sus denominaciones en las gramáticas españolas desde el siglo XVII hasta el siglo XX (pp. 349-360) // Anja Hennemann: El tratamiento del condicional de acuerdo a las gramáticas de la RAE en comparación con otros estudios realizados sobre su uso (pp. 361-369) // Maria do Carmo Henriques Salido: "Y el que supiere latín descubrirá más campo" en el Tesoro de Covarrubias (pp. 370-380) // Alberto Hernando García-Cervigón: La aportación de Pedro Felipe Monlau a la historia de las ideas gramaticales de la Real Academia Española (pp. 381-390) // José Carlos Huisa Téllez: Revisión crítica de la historiografía de las ideologías lingüísticas de Hispanoamérica. El caso de la lexicografía peruana decimonónica (pp. 391-398) // María José Jiménez Pérez: Notas sobre la presencia de Cervantes en el Diccionario de Autoridades (pp. 399-408) // Pedro Nolasco Leal Cruz: El hispanismo en escritores de viajes de lengua inglesa a Canarias en los siglos XIX y principios del XX (pp. 409-422) // Esteban Lidgett: Krausismo y gramática. Un análisis de las Lecciones de idioma castellano (1896) de Antonio Atienza y Medrano (pp. 423-433) // Margarita Lliteras: Los nombres ortónimos en tiempos de la fundación de la Real Academia Española (pp. 434-444) // María Isabel López Martínez & EULALIA Hernández Sánchez: Originalidad metodológica en El Perfecto Latino en prosa y verso del Padre Bartolomé Alcázar (pp. 445-453) // Dora Mancheva: Cultivar nuestro jardín. Una obra pionera de la lexicografía sefardí en Bulgaria (pp. 454-464) // Manuel Mañas Núñez: El descrédito de los gramáticos en el siglo XVIII. Facciolati y su discurso Latina lingua non est ex grammaticorum libris comparanda (pp. 465-474) // José Carlos Martín Camacho: El metalenguaje en la obra de Gonzalo de Correas (pp. 475-484) // Carolina Martín Gallego: Conjunciones y conjunciones por excelencia: ¿grados en la categoría? (pp.

485-495) // María José Martínez Alcalde: De gramma, gramática: el incierto lugar de las letras (pp. 496-510) // María Dolores Martínez Gavilán: Otra aportación de Caramuel a las lenguas artificiales: las Institutiones Linguae Atlanticae (pp. 511-525) // Marie-Hélène Maux-Piovano: Juan de Luna y sus Arte Breve: ¿autocita? ¿autoplagio? (pp. 526-534) // Teresa Moura: Descrição linguística no Compêndio da grammatica portuguesa de 1804 (pp. 535-544) // Dominique Neyrod: Presencia de la terminología gramatical árabe en el Tesoro de la lengua castellana o española de Sebastián de Covarrubias (1611) (pp. 545-553) // Gema Patiño Vázquez: Los sinónimos en los diccionarios escolares gallegos (pp. 554-561) // Francisco Javier Perea Siller: Las cuatro ediciones de la Fonología española (1950-65) de Emilio Alarcos (pp. 562-573) // Dolors Poch Olivé: Las definiciones de algunos términos fonéticos en el DRAE: un capítulo de la historia de la disciplina en España (pp. 574-584) // Rogelio Ponce de León Romeo: Notas sobre la gramática escolar latinoportuguesa a inicios del siglo XVI: los tratados de António Martins y Pedro Rombo (pp. 585-593) // Carmen Quijada Van den Bergh: La Ortopeia Universal (1785) en el programa educativo de González Valdés (pp. 594-606) // Mercedes Quilis Merín: La Academia Literaria i Zientífica de Instruccion Primaria: defensa razonada (y apasionada) de su ortografía filosófica en 1844 (pp. 607-616) // Emilio Ridruejo: Constantes y variables en la Lingüística Misionera hispánica (pp. 617-641) // María Dolores Riveiro Lema: El Arte de la lengua tagala (1745) de Sebastián de Totanés y la tradición lingüística local (pp. 642-652) // Daniel M. Sáez Rivera: Notas sobre la gramática para la enseñanza del español en el ámbito germánico en el siglo XIX (pp. 653-663) // Anna Sánchez Rufat & María del Carmen García Manga: El componente léxico en ELE: aproximación historiográfica (pp. 664-680) // Eustaquio Sánchez Salor: La Méthode de Du Marsais. Entre la razón y la instrucción de los ilustrados (pp. 681-690) // Susana Silva Villar: El Pequeño diccionario de la rima de Pérez Hervás. Análisis y contraste (pp. 691-702) // Luis Silva-Villar: Venturas y desventuras del Mano Fachico (pp. 703-711) // Luis Silva-Villar & Susana Silva Villar: Flora Osete: entre autoridad lexicográfica y personaje de ficción (pp. 712-721) // Pierre Swiggers: La historiografía de la gramática: técnica, modelización, estrategias y condicionamiento material (pp. 722-731) // Marta Torres Martínez: La Real Sociedad Económica de Amigos del País de Jaén y la gramática española (pp. 732-742) // Chaofang Wang: Las fórmulas superlativas en las gramáticas y los diccionarios de los siglos XVIII y XIX (pp. 743-752) // Otto Zwartjes: Algunas observaciones sobre el Vocabulista arauigo en letra castellana (1505) de Pedro de Alcalá y el Vocabulario español-latino (c. 1495) de Antonio de Nebrija (pp. 753-762) //

Colonna, Romain, ed., *Les locuteurs et les langues : pouvoirs, non-pouvoirs et contre-pouvoirs*, Limoges, Lambert-Lucas, 2014, 370 p., ISBN 978-2-35935-106-4 prix: 32 euros.

Interroger les rapports entre langues, locuteurs et notions de pouvoir, non-pouvoir et contre-pouvoir est ambitieux. Ces rapports sont multiples et ces notions sont complexes. La collaboration entre le RFS – Réseau Francophone de Sociolinguistique –, l'UMR CNRS 6240 LISA et l'université de Corse, a permis de revenir sur ces thématiques. L'ouvrage s'articule en cinq parties pour autant de transversalités :

1. Le sociolinguiste et le pouvoir politique, juridique et social
2. Approche conceptuelle, théorique et critique du pouvoir langagier
3. Enjeux de pouvoir du plurilinguisme
4. La minoration et le pouvoir en questions
5. Le pouvoir d'agir

Leur objectif commun est d'explorer la manière dont, dans des espaces sociaux diversifiés, le langage en tant que pratiques, discours et idéologie, constitue un instrument de pouvoirs, de non-pouvoirs et de contre-pouvoirs. Les auteurs cherchent avant tout à comprendre les processus sociaux qui font du langage un terrain de lutte, de consensus ou de construction de la différence.

http://www.lambert-lucas.com/IMG/pdf/colonna_tdm.pdf.

Dortier, Jean-François & Nicolas Journet, eds., *Les clés du langage*, Paris, Editions Sciences Humaines, 2015, 128 p., ISBN 9782361062927, prix : 10.20 euros.

L'étude du langage, cette capacité si ordinaire aux humains, si simple à utiliser et si mystérieuse à comprendre a connu récemment une révolution souterraine et presque invisible, tant du point de vue théorique que méthodologique. Les linguistiques dites « cognitives » ont permis de revisiter le rapport entre le langage et la pensée. La « pragmatique », quant à elle, y a réintroduit les enjeux implicites de la communication. Des méthodes et des regards neufs sont venus ouvrir de nouvelles fenêtres sur le langage : l'imagerie cérébrale, le traitement informatisé de corpus de données, l'étude des troubles et dysfonctionnements, celle de la communication précoce chez les nourrissons, la néologie (étude des mots nouveaux), l'analyse des langues rares et en voie de disparition, ou encore l'essor des études sur les origines du langage. Pour rendre compte du renouvellement des théories et des champs de recherche dans le domaine des sciences du langage, ce livre propose un état des savoirs autour de questions clés sur la nature et les origines du langage, mais aussi sur l'apprentissage et l'évolution des langues. Table des matières : http://editions.scienceshumaines.com/les-cles-du-langage_fr-558.htm.

Gautier, Antoine, Pino Serrano, Carlos Valcárcel Riveiro & Dan Van Raemdonck, eds., *ComplémentationS*, Bruxelles, etc., Peter Lang, 2014, coll.: GRAMM-R, 324 p., ISBN 978-2-87574-158-5, prix: 45.50 euros.

L'apparition de la notion de complément est concomitante aux premiers développements d'une analyse syntaxique « moderne » du français. Tout au long du XIXe siècle, c'est principalement la grammaire scolaire qui va développer l'appareil terminologique de cette analyse, en donnant naissance à l'ensemble familier des compléments « circonstanciels », « d'objet (in)direct », « d'attribution », « du nom », etc. Cet ensemble résulte plus d'un étiquetage sans cohérence que d'une véritable entreprise terminographique, et les premiers linguistes qui se sont penchés sur le métalangage grammatical, comme Brunot, en ont dénoncé l'obscurité. Notion à la longévité remarquable, dotée d'une grande déformabilité, le complément trouve sa place dans de nombreux cadres théoriques au prix de manipulations définitionnelles plus ou moins importantes, à telle enseigne qu'on est fondé à remettre en question son utilité scientifique. S'agit-il simplement d'un concept mou que l'on devrait proscrire du métalangage, ou bien doit-on au contraire considérer que le complément permet utilement de saisir dans toute sa diversité une relation syntaxique fondamentale ? En abordant la question par l'intermédiaire du terme complémentation, le présent volume prend le second parti, et les contributions qui le constituent interrogent et redéfinissent les différentes hypostases du

complément, à plusieurs niveaux.

Contenu : Jean-Claude Chevalier : Problématique de la notion de complément depuis le XVI^e siècle – Bérengère Bouard : Réception et transmission du « complément » dans les grammaires françaises (1767-1863) – Bernard Combettes : Évolutions dans le domaine de la transitivité en français – Valérie Raby : Les complétives avant les complétives – Nelly Flaux/Dejan Stosic : Le nom traduction et la complémentation – Dan Van Raemdonck : Principes de syntaxe génétique – Silvia Adler/Maria Asnes : Prépositions à la tête de compléments quantifiés – Meri Larjavaara : Verbes labiles au transitif absolu – Sílvia Araújo : Les opérateurs causatifs faire, donner, mettre à Inf en français et fazer, mandar Inf en portugais et la « montée » des arguments à la position de sujet syntaxique – Iva Novakova : Les fluctuations de la valence verbale – María Isabel González Rey/Tomás Jiménez Juliá : Les fonctions des compléments du verbe en français et en espagnol – Estelle Moline : Comment identifier un « complément de manière » ? – Agnieszka K. Kaliska : Complémentation et prédication dans les expressions V ADV de manière en français et en polonais – Antoine Gautier/Cécile Barbet/Cyril Perret : Le traitement syntaxique des compléments après le point – Fabrice Marsac : Et au final, ces oiseaux, est-ce qu'on les aura vraiment entendus chanter ? – Olga Galatanu/Ana-Maria Cozma/Loïc Fravallo : Les valeurs sémantico-pragmatiques de « je t'explique », « je m'explique » et les représentations sémantiques des verbes « expliquer » et « a explica » – Laura Pino Serrano/M^a Luz Casal Silva/Natalia Cordeiro Paredes : Étude comparative des constructions syntactico-sémantiques du verbe expliquer et de son hétéronyme espagnol explicar – Maria Caterina Manes Gallo : Glissements de sens du verbe « spiegare » et de son hétéronyme français « expliquer » .

Kausen, Ernst, ed., *Die Sprachfamilien der Welt. Teil 2: Afrika - Indopazifik - Australien - Amerika*, Tübingen, Helmut Buske Verlag, 2015, XLIX, 1258 p., ISBN 978-3-87548-656-8, prix: 148 euros.

Der zweite Teil dieses Werkes liefert faszinierende Einblicke in die Geschichte und Gegenwart der ca. 5.500 Sprachen Afrikas, des indopazifischen Raums, Australiens und Amerikas. Er bietet einen vollständigen Überblick über alle Sprachen und Sprachfamilien dieser geographischen Großräume und berücksichtigt dabei auch die ausgestorbenen Idiome. Für jede Spracheinheit werden die historische Entwicklung, ihre Klassifikation, Sprachen- und Sprecherzahlen, Schriftsysteme, externe Beziehungen, Verbreitungsgebiete sowie die sprachlichen Eigenschaften behandelt und durch zahlreiche konkrete Beispiele belegt. Mehr als 150 grammatische Skizzen und Kurzcharakteristiken einzelner Sprachen und Sprachgruppen geben ein umfassendes Bild der weltweiten sprachlichen Vielfalt. Die interne Gliederung aller Sprachfamilien wird durch übersichtliche Stammbaumlisten beschrieben. Der Anhang enthält Übersichten über die zurzeit intensiv diskutierten Makrofamilien sowie die Kreol- und Pidginsprachen, ein Glossar linguistischer Fachbegriffe, ein umfassendes Literaturverzeichnis, ein Sach- und Personenregister sowie einen vollständigen Index der aufgeführten Sprachen und Sprachgruppen. Die farbigen Karten ermöglichen eine einfache geographische Lokalisierung der behandelten Spracheinheiten. In seiner Kombination aus historischer, soziolinguistischer und linguistischer Information füllt das Werk eine lange bestehende Lücke in der deutschsprachigen Fachliteratur und bietet sich Studierenden, Fachwissenschaftlern und interessierten Laien gleichermaßen als umfassendes und aktuelles Studien- und Nachschlagewerk an. http://www.buske.de/product_info.php?products_id=3773.

Masseron, Caroline, Jean-Marie Privat & Yves Reuter, eds., *Littérature, linguistique et didactique du français. Les travaux "Pratiques" d'André Petitjean*, Presses Universitaires du Septentrion, 2015, ISBN 978-2-7574-0784-4, prix : 18 euros.

non disponible à l'UMR

Près de vingt-cinq chercheurs de notoriété nationale et internationale rendent ici un hommage intellectuel, à la fois critique et amical, à l'œuvre d'André Petitjean. Ses responsabilités éditoriales, ses travaux scientifiques et ses engagements intellectuels et institutionnels enrichissent et infléchissent depuis quarante ans la didactique du français (la revue *Pratiques*), l'analyse textuelle des discours et la sémio-pragmatique de la littérature (le théâtre).

Table des matières : <http://www.septentrion.com/fr/livre/?GCOI=27574100457700>.